



O'zbekiston Matbuot va axborot agentligida 2014-yil 19-dekabrda 0055-raqam bilan qayta ro'yxatga olingan.

2019-yil. 10–11-sonlar.

Bosh muharrir

Bahodir JOVLIYEV

Tahrir hay'ati:

Sherzod SHERMATOV
Dilshod KENJAYEV
Maqsudxon YO'LDOSHEV
Nizomiddin MAHMUDOV
Nargiza RAHMONQULOVA
Sirojiddin SAYYID
Mamatqul JO'RAYEV
Nasirullo MIRKURBANOV
Jabbor ESHONQULOV
Lutfullo JO'RAYEV
(bosh muharrir o'rinbosari)
Nilufar Namozova

Jamoatchilik kengashi:

Muhammadjon ALIYEV
Ergesh ABDUVALITOV
Manzura DADAXO'JAYEVA
Ehson TURDIQULOV

Sahifalovchilar:

Akmal FARMONOV
Gulnoza VALIYEVA

Nashr uchun mas'ul:

Nilufar NAMOZOVA
Nigora URALOVA
Emma TOROSYAN

Tahririyat manzili:

100038, Toshkent shahri Matbuotchilar ko'chasi 32-uy.
Telefon: (98) 121-74-16,
(71) 233-03-10,
(71) 233-03-45,
(71) 233-03-67.

e-mail: til_adabiyot@umail.uz
vab-sayt: www.tilvaadabiyot.uz

Jurnaldan ko'chirib bosilgan maqolalar «Til va adabiyot ta'limi»dan olindi, deb izohlanishi shart.

Jurnaldan nashr etilgan maqolalarda mualliflarning tahririyat nuqtayi nazariga muvofiq kelmaydigan fikr-mulohazalari bosilishi mumkin.

Tahririyatga kelgan qo'lyozmalar taqriz qilinmaydi va muallifga qaytarilmaydi.

Bosmaxonaga 03.12.2019-yilda topshirildi. Ofset usulida chop etildi. Qog'oz bichimi 60x84/8. Shartli bosma tabog'i 6,0. «Times» gamitirasi. 10, 11 kegl. «EKO TEXTILE PRODUKT» MCHJ bosmaxonasida chop etildi.

Manzil: Toshkent sh. Mirobod tum., Matbuotchilar ko'chasi 32-uy. Buyurtma ___ Adadi 3120 nusxa. Bahosi kelishilgan narxda.

1991-yildan chiqa boshlagan

TIL VA ADABIYOT TA'LIMI

O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI
XALQ TA'LIMI VAZIRLIGINING
ILMIY-METODIK JURNALI

НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ
ЖУРНАЛ МИНИСТЕРСТВА
НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

ПРЕПОДАВАНИЕ
ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ

LANGUAGE AND LITERATURE TEACHING

SCIENTIFIC-METHODOLOGICAL JOURNAL OF THE MINISTRY
OF PUBLIC EDUCATION OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

MUNDARIJA

JONAJON O'ZBEKISTONIM, MANGU BO'L OMON!

| | |
|--|-----|
| Nigora Uralova. Mutolaa – qalb xastaligiga shifo | 3 |
| Abdusattor Sodiqov. Ingliz tili sabog'i – kundalik ishimiz | 7 |
| DARS – MUQADDAS | |
| Sadoqat Uraqova. Yordamchi so'zlar | 9 |
| ILG'OR PEDAGOGIK TEXNOLOGIYALAR | |
| Dildor Nurmuxamedova. Kreativ fikrlashda ta'lim texnologiyalarining o'rni | 11 |
| Nilufar Rahmatova. Ona tili va adabiyot fanlarini o'qitishda didaktik o'yinlarning o'rni | 14 |
| Zilola Ziyaviddinova. Ona tili darslarida taqqoslash metodidan foydalanish | 16 |
| Lola Iliyeva, Nozima Majidova. Chet tillarni o'rganish-o'rgatishda zamonaviy texnologiyalar | 18 |
| Ruslan Dospanov, Janat Sarsenova. Smart board as an innovative teaching tool in a modern english class | 20 |
| Shahnoza Xo'jayeva. Chet tilni o'qitishda audio-vizual ta'lim texnologiyalari | 23 |
| METODIK TAVSIYA | |
| Boqijon To'xliyev, Xurshida Xamrakulova, Shahnoza Ergasheva. "Uch og'a-ini botirlar" ertagini tahlil qilish usullari | 24 |
| TAHLIL | |
| Azamat Uralov. Morfemalarning kelib chiqishi va boyish manbalari | 27 |
| Gulnoz Ernazarova. O'zbek xalq og'zaki va ilk yozma adabiyotida mediativ lirika unsurlari | 30 |
| Baxtiyor Xolmuhamedov. Leksemalashuv va uning so'z turkumlari shaklida namoyon bo'lishi | 33 |
| Muxlisa Sabirova. Mediamatn va uning pragmatik talqini | 35 |
| Erkin Musurmanov. O'zbek-xitoy mifologiyasida maxluq-ayollar obrazining qiyosiy tahlili | 37 |
| Dilrabo Yusufova. Muloqotda nutq ta'sirchanligini ta'minlovchi omillar | 38 |
| TADQIQOTLAR | |
| Hilola Ismailova, Mohizar Sobirova. Gapning til tizimida ifodalanishi | 41 |
| Muhammadjon Solijonov. Til – millatning madaniy belgisi | 43 |
| Nodira Adizova. Buxoro tumani toponimlarining morfem xususiyatlari | 45 |
| Umid Xo'jamqulov. Pedagogik ta'lim innovatsion klasteri: mazmun va shakl | 47 |
| Komiljon Hamrayev. Hikoyada sarlavha poetikasi | 49 |
| Abdurashid Askarov. Sa'duddin Taftazoniyning arab tili balog'at ilmidagi tutgan o'rni | 52 |
| Nosir Rajabov. Ingliz va o'zbek tillarida unli fonemalarning ekvivalentlik darajasi | 54 |
| Islom Minniqulov. Tilshunoslikda shart munosabatlarini ifodalashining semantik tasnif muammolari | 57 |
| Inamjan Madiyarov. Tez aytish va topishmoqlar – nutq o'stirish vositasi | 59 |
| KICHIK TADQIQOT | |
| Olim Usmonov. Abdulla Oripov she'rilaridagi milliy o'ziga xoslik | 62 |
| Tolib Najmiddinov. Borxes ijodida Sharq mavzusi | 65 |
| Xurshida Narxodjayeva. O'zbek terminologik leksikografiyasi talqini va uni tartibga solish yuzasidan mulohazalar | 65 |
| Abdulla Xudayqulov. Ingliz o'zlashmalarining o'zbek tilida ifodalanishida yozma manbalarning o'rni | 66 |
| Mohigul Fozilova. Insoniylik timsoli | 68 |
| Iroda Mirzayeva. Problems of using modern information technologies in teaching foreign languages | 69 |
| Nosirjon Ulug'ov, Kamola Hamidova. "Hudud ul-olam" – o'zbek tili toponimiyasining noyob tarixiy manbasi | 70 |
| Abdulaziz Qosimov. Frans kafa hikoyalari ota obrazini | 72 |
| ЛУЧШИЙ УЧИТЕЛЬ-ФИЛОЛОГ | |
| Томила Лассов. Ток-шоу. Репортаж. Следы. XXI век | 73 |
| Альбина Салохиддинова. Как выразить доброе, ласковое отношение к кому-либо или чему-либо? | 76 |
| Кодиржон Носиров. Как активизировать литературное чтение? | 77 |
| Екатерина Амнинова. Метод описания в разговорной практике при изучении английского как второго иностранного языка | 79 |
| Мадинобону Ахмедова. Анализ романа М.Булгакова «Мастер и Маргарита» | 82 |
| Гуллола Абдуллаева. Til – dil kaliti (Язык – ключ души) | 83 |
| Снежана Кутлуева. Ю.Я.Яковлев «Рыцарь Вася» | 85 |
| ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЭТИ МАТЕРИАЛЫ | |
| Ирина Чергинская. Учет предписывающего характера пословиц при усвоении условных отношений между частями сложноподчиненного предложения | 87 |
| Тимур Дилшодбеков. Организация внеаудиторной самостоятельной работы курсантов по русскому языку на основе текстов | 89 |
| Сабина Смирнова. Актуальные вопросы развития критического мышления в учебном процессе высшего образовательного учреждения | 92 |
| ИЗ ОПЫТА ПРЕПОДАВАТЕЛЯ | |
| Елена Лагай. Об обучении студентов конспектированию научного монологического высказывания | 95 |
| Шоира Курбанова. Модель стратегии дальтон-плана в обучении русскому языку в иноязычных группах вузов | 97 |
| ЯЗЫКОЗНАНИЕ | |
| Надежда Шакурбанова. Внутренняя организация контактированных типов полипредикативных синтаксических конструкций в повествовательном типе текстов | 99 |
| Бахтиёр Гафуров. Влияние фоностилистики на изучение русского, узбекского и английского языков | 102 |
| МАСТЕРСТВО ПЕРЕВОДА | |
| Тулкин Сайдалиев. О русских переводах романа Абдуллы Кадыри «Скорпион из алтаря» | 103 |
| ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ | |
| Саодат Магдиева. Метамифологическая художественная реальность в пьесе Мустая Карима «Не бросай огонь, Прометей!» | 105 |
| Зулхумор Эгамназарова. История зарождения русской сатиры как национального феномена | 106 |
| Хилола Юнусова. Стилистические особенности романа А.Иличевского «Матисс» | 110 |
| Дмитрий Пуловин. Проблема героя в романе-фэнтези С.Логина «Многоорукий бог далайна» | 112 |
| Дилдора Назарова. Мотивы литературы суфизма и духовно-нравственные идеи в лирике Джамала Камала | 116 |
| НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ | |
| Фахриддин Абдурахманов. Трансформационно-дистрибутивные свойства трехактных глаголов современного русского языка | 118 |



Елена ЛАГАЙ,

кандидат педагогических наук,

доцент Узбекского государственного университета мировых языков

ОБ ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ КОНСПЕКТИРОВАНИЮ НАУЧНОГО МОНОЛОГИЧЕСКОГО ВЫСКАЗЫВАНИЯ

В современных условиях подготовки высококвалифицированных кадров, конкурентоспособных на рынке труда и в научной сфере, способных к эффективной работе по специальности на уровне мировых стандартов, готовых к постоянному профессиональному росту, обладающих социальной и профессиональной мобильностью, свободное владение русским языком, который будучи одним из мировых языков продолжает оставаться средством межкультурного общения для достижения образовательных и профессиональных целей наряду с родным, становится объективной необходимостью и потребностью каждого профессионала.

В настоящее время, когда научная деятельность (в тех или иных формах) приобретает масштабный характер, как никогда актуальна задача воспитания культуры научного мышления, неразрывно связанная с задачей воспитания культуры научной речи. Поэтому осмысление сущности научного мышления и овладение навыками практического использования научного стиля, составления текстов различных жанров научной речи является обязательным для студентов высших образовательных учреждений вообще, а для студентов-филологов, чья профессиональная деятельность напрямую зависит от уровня владения коммуникативными навыками, особенно.

Как показывает наш многолетний опыт работы в вузе, уровень владения студентами навыками использования научной речи в практической деятельности не вполне отвечает современным требованиям государственного образовательного стандарта. Студенты мало используют монологическую речь научного стиля; факты лингвистики объясняются ими языком, далеким от литературной нормы, следовательно, неточно, невыразительно, элементарно. Однако степень владения монологической речью научного стиля определяет готовность студентов к восприятию лекционных курсов по лингвистическим дисциплинам, работе с научной литературой. К тому же уже на I курсе образовательный интерес студентов направлен на написание широкого спектра учебно-научных работ: разных видов планов, аннотаций, рефератов, отчетов, докладов и т.п., тематика которых должна быть актуальной, а содержание – отвечающим современным требованиям науки.

Поэтому формирование у студентов умений выделять, анализировать, а самое главное – использовать в практических целях языковые и конструктивные особенности научного стиля, представляющие некоторый целостный комплекс, является сегодня одной из главных методических задач.

Наш опыт преподавания показывает, что у студентов практически не развиты навыки письменной

фиксации существенной информации, воспринимаемой на слух, т.е. конспектирования устного монологического высказывания, тогда как конспектирование лекционного материала является важным умением для осуществления учебной и профессиональной деятельности студентов вузов.

На сегодняшний день как в психологической, так и в методической литературе конспектирование определяется неоднозначно. Одни авторы рассматривают его как самостоятельный вид речевой деятельности, другие – как одну из форм письменной речи.

Более четкое и полное определение конспектированию, по нашему мнению, дает в своих работах В.П.Павлова. По ее мнению, конспектирование есть «процесс мыслительной переработки и письменной фиксации читаемого или аудируемого текста; процесс, результатом которого является запись, позволяющая ее автору немедленно или через некоторый срок с необходимой полнотой восстановить полученную информацию» [1, с. 3].

Ученые-методисты выделяют основные навыки и умения в области конспектирования, которыми должны овладеть обучающиеся [2, 3]: умения в области аудирования – восприятие языковой формы; понимание смысла речевого сообщения; умения понимания на уровне текста; умения, необходимые для мыслительной обработки воспринимаемой информации с целью подготовки ее для письменной фиксации; умения, необходимые для письменной фиксации текста [3, с. 14].

Чтобы успешно конспектировать учебно-научную информацию, студенты должны уметь решать следующие задачи: ориентироваться в общей композиции учебно-научного текста (читаемого или аудируемого); видеть логическое развитие учебно-научного монологического высказывания или текста, понимать систему изложения лектором информации в целом, а также ход развития каждой отдельной мысли; выявлять ключевые мысли, на которых строится текст; определять детализирующую информацию; лаконично формулировать основную информацию, не перенося в письменно создаваемый вторичный текст всё целиком и дословно [2, с. 56].

В ходе своей практической деятельности для формирования названных выше умений и навыков мы используем систему специальных упражнений. Приведем примеры некоторых из них.

К группе упражнений по формированию навыков грамматической правильности письменной речи, прогнозирования смысла лексических единиц и высказывания в целом, определения значений ключевых синтаксических структур и составляющих их грам-

матических форм слова, выделения базовых синтаксических моделей научного стиля речи, упрощения структуры предложения можно отнести следующие.

Упражнение № 1. Дополните предложения нужными по смыслу глаголами.

1. Неточность словоупотребления ... низкой речевой культурой (объясняется, обозначается, измеряется).

2. Нарушение лексической сочетаемости нередко ... неправильным употреблением многозначных слов (выявляется, объясняется, определяется).

3. Многословие ... в различных формах (проявляется, отличается, употребляется).

Упражнение № 2. Составьте и запишите предложения, используя слово *который*.

Образец: Морфология – раздел грамматики; изучает слово в аспекте его грамматических свойств. = Морфология – раздел грамматики, в котором изучается слово в аспекте его грамматических свойств.

1. Деепричастие – неспрягаемая форма глагола; совмещает в себе грамматические свойства глагола и наречия.

2. Вводные слова – это слова; грамматически не связаны с членами предложения, не являются членами предложения и выражают отношение говорящего к высказываемой мысли, характеризуют способ ее оформления и т.п.

3. Сложное синтаксическое целое – это сочетание нескольких предложений в тексте; характеризуется относительной завершенностью темы (микротемы), смысловой и синтаксической спаянностью компонентов.

Упражнение № 3. Составьте предложения на основе грамматической модели:

являются элементами (чего?)...

Культура языка и речи, культура общения и поведения являются элементами (гуманитарная культура);

знание (чего?) способствует (чему?)

Знание (правила составления) аннотаций способствует (адекватное извлечение) основных положений источника по теме исследования.

получают отражение (что?) (о чём?); (что?) получают отражение (в чём?)

В (лексическое значение слова) получают отражение (представление) и (понятие) о (существенные стороны предметов, действий и признаков).

(чем?) служит (что?); уровня (кого?)

Речь служит яркой и, как правило, (безошибочная характеристика) культурного и интеллектуального уровня (каждый человек).

Упражнение № 4. Преобразуйте сложные предложения в простые, используя причастные обороты.

1. Среди синонимов есть небольшая группа полных (или абсолютных) синонимов, которые имеют одинаковое лексическое значение и не отличаются по своей экспрессивной окрашенности и стилистической закреплённости.

2. Профессионализмы – слова, которыми традиционно принято обозначать тот или иной предмет или явление в определенной профессиональной среде.

3. В школьной практике в местоимения не включают местоименные наречия, которые объединяются с собственно наречными лексемами.

Упражнение № 5. Трансформируйте в предложениях части сказуемого с помощью краткого прилагательного или причастия.

Образец: Употребление слова в одном определённом значении – особенность, характерная для лексической системы научного стиля речи. // Употребление слова в одном определённом значении характерно для лексической системы научного стиля речи.

1. Оптимальное сочетание коммуникативной и эстетической мотивированности языковых и речевых средств является важным условием для художественного текста.

2. В научной речи являются распространёнными конструкции с производными предлогами в течение, в продолжение, в свете и др.

3. Экспрессивная функция, которая обуславливается воздействующей направленностью на адресата, проявляется в определённых стилевых чертах.

Следующая группа упражнений направлена на формирование навыков и умений логического развития мысли в тексте, выделения ключевых лексических единиц текста и базовых синтаксических конструкций, отбор значимой информации целого сообщения.

Упражнение № 6. Прочитайте текст, разделите его на абзацы.

Жанр научной монографии предполагает большой диапазон охвата материала вширь или проникновения в глубь проблемы, обстоятельность и системную завершенность изложения. Здесь обычно предполагается историографическая часть и обстоятельный обзор современного состояния проблемы или проблематики, последовательная аргументация положений, выдвигаемых как новые. Монография может быть теоретической и описательной. Учебная монография (учебник, пособие) предполагает последовательное системное изложение предмета или учебной темы с предельным ограничением историографического и проблемно-постановочного аспектов, без предельного ограничения объективно неновой научной информации. Научная монография, рассчитанная не только на круг специалистов, но и на более широкую массу образованных читателей, допускает в ограниченных рамках активность элементов популяризации. (По А.Н. Васильевой).

Упражнение № 7. Прочитайте текст, найдите и выпишите ключевые слова.

Всё чаще мы говорим об экологии среды и природы. Среда же, созданная самим человеком, – не природа, это – его культура. Можно даже

сказать, что природа современного человека во многом объясняется его средой, его культурой. Язык – важнейший компонент культуры. И родной язык нуждается в охране и защите от всего, что грозит ему уничтожением.

«Нужная работа, необходимая, – как бы отключаясь на это, сказал писатель Сергей Залыгин. – Без памяти на свой собственный родной язык он очень быстро перестанет быть самим собою, станет только по внешности русским, по существу же – потеряет свою историю и в целом, и в отдельном слове, в фразе, в обороте, в идиоме.

А нация, которая потеряет свой подлинный, свой исторический язык, потеряет, вероятно, и свою собственную психологию, порвет со своими великими произведениями искусства».

Отречется от предков – забудет себя, добавим мы. (По В.В.Колесову).

Упражнение № 8. Прочитайте текст, расположите абзацы в логической последовательности, обратите внимание на формальные сигналы связи (местоимения, союзы, вводные слова).

«Человек не говорит отдельно придуманными предложениями, а одним задуманным текстом», –

этимися словами Н.И.Жинкина можно и закончить перечень положений, подтверждающих вывод о том, что именно текст (высказывание) является единицей общения.

Следовательно, повторим еще раз, чтобы полноценно, результативно общаться, нужно научиться создавать высказывания и уметь интерпретировать (понимать) высказывания, созданные партнерами по общению.

Ему же принадлежит и следующее утверждение: «предложениями не обмениваются, как не обмениваются словами... и словосочетаниями, – обмениваются высказываниями, которые строятся с помощью единиц языка: слов, словосочетаний, предложений...»

«Научиться говорить – значит научиться строить высказывания...», – утверждал М.М.Бахтин.

Выполнение этих и других упражнений, как показала наша педагогическая практика, способствует формированию умений использовать приемы конспектирования, то есть умений отбирать и передавать основную информацию, а также использовать при оформлении речи изученные лексико-грамматические конструкции научного стиля речи.

Литература

1. Мотина Е.И. Язык и специальность: лингвометодические основы обучения русскому языку студентов-нефилологов. М., 1988.
2. Штернберг Л.Ф. Скоростное конспектирование. М., 2005.
3. Павлова В.П. Обучение конспектированию: теория и практика. М., 1983.

Шоира КУРБАНОВА,

старший преподаватель Ташкентского государственного педагогического университета имени Низами

МОДЕЛЬ СТРАТЕГИИ ДАЛЬТОН-ПЛАНА В ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ В ИНОЯЗЫЧНЫХ ГРУППАХ ВУЗОВ

Как известно, школа Дальтон была основана в 1919 году американским педагогом Хелен Паркерст, которая начала работу в школе для детей с физическими недостатками, в 1920 году провела экспериментальное обучение в обычной средней школе небольшого городка Дальтон в штате Массачусетс, затем несколько лет экспериментировала в собственной школе, состоящей из одной классной комнаты. В результате напряженной работы появился так называемый «Лабораторный план», разработанный таким образом, чтобы объединить учителей и учащихся для работы по достижению индивидуализированных целей обучения.

Сегодня эта школа является центром социума, разнообразного по составу, постоянно растущего, быстро воспринимающего инновации, но в то же время преданного традиционным, в лучшем смысле этого слова, ценностям.

Технология Дальтон-плана – это не шаблон, по которому без труда может строиться деятельность любой школы. Дальтон-план возник и складывался именно благодаря разнообразию условий и практики обучения [1].

Главную задачу стратегии Дальтон-плана мы видим в обучении студентов иноязычной группы высшего образовательного учреждения добывать знания с помощью хорошо составленных Дальтон-заданий, в которых дан обзор определенного раздела для усвоения.

Учебный процесс по русскому языку, основанный на стратегии Дальтон-плана, можно проводить по разработанной нами модели:



Одним из главных компонентов стратегии Дальтон-плана является развивающее задание, основанное на контракте и выполняемое студентами от нескольких дней до нескольких месяцев. Студент обязуется выполнить определенный объем работы к назначенному сроку. В своей практике мы завели